

# SECUNORM 175

## NO. 175001

**martor**<sup>®</sup>



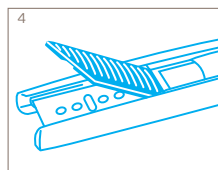
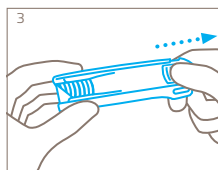
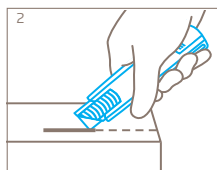
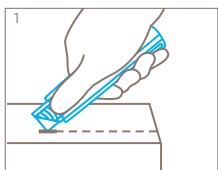
Montierte Klinge | Installed blade | Lame montée | Hoja montada | Gemonteerd mesje | Lama installata | Yüklü Blade | Zamocowane ostrze | Szerelt penge | Instalovaná čepeľ



NO. 45  
0,30 mm



PDF DOWNLOAD  
[www.martor.com/manuals](http://www.martor.com/manuals)



### DE HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

**Handhabung:** Schieber betätigen, zum Schneiden ansetzen (Abb. 1), Daumen vom Schieber nehmen und schneiden (Abb. 2).  
**Klingenwechsel:** Klingenwechselknopf nach unten drücken (Abb. 3) und Kunststoffeinsteckteil herausziehen. Klingenabdeckung hebt sich automatisch (Abb.4). Jetzt Klinge wenden oder wechseln.

### GB SAFETY KNIFE HANDLING

**Use:** Push slider forward (fig. 1), start cut, take thumb off the slider and continue to cut (fig. 2).  
**Blade change:** Press blade change button down (fig. 3) and pull out the plastic insert. Blade cover lifts up automatically (fig. 4). Now turn or replace the blade.

### FR UTILISATION COUPEAU DE SÉCURITÉ

**Utilisation:** Actionnez le curseur, amorcez la coupe (repr. 1), ôtez le pouce du curseur et coupez (repr. 2).  
**Changement de lame:** Enfoncez le bouton de changement de lame (repr. 3) et retirez l'insert en plastique. La plaquette recouvrant la lame se soulève automatiquement (repr. 4). Retournez ou remplacez la lame.

### ES MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

**Manejo:** Empujar el desplazador en dirección de la flecha indicada en el mango (Fig. 1), introducir el cuchillo en el embalaje, alejar el dedo pulgar del desplazador y cortar (Fig. 2).  
**Cambio de la hoja:** Presionar el botón del cambio de hoja (Fig. 3) y sacar el inserto de plástico. Placa de cubierta de la hoja se eleva automáticamente (Fig. 4). Ahora darle vuelta a la hoja o cambiarla.

### NL GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

**Gebruik:** Schuif naar voren duwen (Afb. 1), aanzetten, duim van de schuif nemen en snijden (Afb. 2).

**Wisselen van de mesjes:** Mesjeshouder naar beneden drukken (Afb. 3) en naar buiten duwen. Het afdekplaatje beweegt zich automatisch omhoog (Afb. 4). Nu mesje omkeren of vervangen.

### IT MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

**Utilizzo:** Azionare il cursore, appoggiare il coltello per il taglio (fig. 1), togliere il pollice dal cursore e tagliare (fig. 2).  
**Cambio lama:** Spingere in basso il pulsante del cambio lama (fig. 3) e togliere l'inserto in plastica. Il coprilama si alza automaticamente (fig. 4). Adesso invertire o sostituire la lama.

### PL UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNIKA

**Sposób użycia:** Przesuń suwak do przodu, zacznij ciąć (Fot. 1), zabierz palec z suwaka i kontynuuj cięcie (Fot. 2).  
**Wymiana ostrza:** wcisnij przycisk Zmiana ostrza w dół (Fot. 3) i wyciągnij plastikową wkładkę. Osłonka ostrza unosi się automatycznie (Fot. 4). Teraz możesz obrócić bądź wymienić ostrze.

### H A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

**Használat:** Nyomja ki a pengét a pengekapcsolóval, kezdje el a vágást (1.sz. ábra), engedje el a pengekapcsolót, majd folytassa a vágást (2.sz. ábra).

**Pengecseré:** Nyomja meg a pengecserérgombot és húzza ki (3.sz. ábra) a műanyagbetétet. A pengefedő automatikusan kinyílik (4.sz. ábra). Most fordítsa meg, vagy cserélje ki a pengét!

### CZ MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

**Použití:** Posuňte posunovač dopředu, začněte řezat (obr. 1), sundejte palec z posunovače a pokračujte v řezání (obr. 2).  
**Výměna čepele:** Stiskněte tlačítko pro výměnu čepele dolů (obr. 3) a vytáhněte plastovou vložku. Kryt čepele se zvedne automaticky (obr. 4). Nyní otočte nebo vyměňte čepeľ.



### DE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

**1. Allgemeine Anwendungshinweise:** Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

**2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren:** Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhaftung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird.

**ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

**3. Ersatzteilaustausch:** Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alters- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

**4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs:** Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

**5. Pflegehinweise:** Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

**ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!**

### GB SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

**1. General application instructions:** Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

**2. Special application instructions to avoid the danger of injuries:** Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the knife for proper functioning. Only use cutting tools that are in perfect condition with sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Also make sure that the knife's operation is not impaired by the material to be cut or by dirt or particle deposits around the blade. **CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade!** Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

**3. Replacement of spare parts:** Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. **CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.**

**4. Non-use of the knife:** Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

**5. Care instructions:** To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity.

**CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!**

### FR INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

**1. Instructions générales d'utilisation :** utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et uniquement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.

**2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures :** Faites toujours preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation du produit. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec la technique de sécurité et son fonctionnement. Vérifiez également que le couteau fonctionne correctement avant toute utilisation ultérieure. N'utilisez que des outils de coupe impeccables avec des lames MARTOR affûtées, propres et non endommagées. Assurez-vous également que le fonctionnement du couteau n'est pas altéré par le matériau à couper ou par l'accumulation de saletés ou de particules dans la zone de la lame. **ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empoignez de ce fait jamais la lame !** Ne jamais mettre l'autre main sur le passage de la lame et ne jamais couper en direction du corps.

**3. Remplacement de pièces :** Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de rechange MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constitueraient ainsi un risque de blessure considérable. N'entrez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un disfonctionnement au niveau de la technique de sécurité, du changement de lame ou du maniement, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altéreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !

**4. Couteau non utilisé :** sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

**5. Instructions d'entretien :** afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la salissure et de l'humidité.

**ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !**

### ES INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para poder usar su nueva herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

**1. Instrucciones generales:** Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

**2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas:** Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suciedad o partículas adheridas en la zona de la hoja. **PRECAUCIÓN: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja.** No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

**3. Reemplazo de repuestos:** Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o

